

事務連絡
令和4年9月1日

各 検 疫 所 御 中

医薬・生活衛生局食品監視安全課

デンマーク産乳及び乳製品の衛生証明書の取扱いについて

標記については、令和2年5月12日付け薬生食監発0512第1号「乳及び乳製品の衛生証明書の取扱いについて」（最終改正：令和3年9月1日付け薬生食監発0901第1号）により、受け入れて差し支えないこととしています。

今般、デンマーク政府から衛生証明書様式について別添のとおり変更する旨の連絡がありましたのでお知らせします。

なお、従前の様式については、令和4年11月30日までに発行されたものを受け入れることとします。



0000000



KINGDOM OF DENMARK

Veterinært certifikat for eksport af mælk og mælkeprodukter fra Danmark til Japan /
Veterinary certificate for export of milk and milk products from Denmark to Japan
Egnet til menneskeføde / For human consumption

Del I: Oplysninger om det afsendte parti / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Afsender / Consignor Navn / Name		I.2. Certifikatnr. / Certificate reference no. ⁽¹⁾⁽²⁾		I.2.a.	
	Adresse / Address		I.3. Kompetent myndighed / Central Competent Authority FØDEVARESTYRELSEN / DANISH VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION			
	I.4. Modtager / Consignee Navn / Name					
	Adresse / Address		I.5. Oprindelsesland / Country of origin		I.6.	
	ISO kode / ISO code		I.7 Modtagerland / Country of destination		I.8.	
	I.9. Pålæsningsvirksomhed / Place of loading		ISO kode / ISO code		I.10	
	Navn / Name		I.9. Pålæsningsvirksomhed / Place of loading			
	Godkendelsesnummer / Approval number		I.9. Pålæsningsvirksomhed / Place of loading			
	Adresse / Address		I.11. Pålæsningsdato / Date of loading		I.12. Transportmiddel / Means of transport ⁽⁴⁾	
	I.11. Pålæsningsdato / Date of loading		I.12. Transportmiddel / Means of transport ⁽⁴⁾		<input type="checkbox"/> Fly / Aeroplane <input type="checkbox"/> Skib /Ship <input type="checkbox"/> Jernbane / Railway wagon <input type="checkbox"/> Køretøj / Road vehicle <input type="checkbox"/> Andet / Other	
I.12. Transportmiddel / Means of transport ⁽⁴⁾		Dokument referencer: / Documentary references ⁽³⁾ :				
I.13. Varebeskrivelse / Description of commodity		I.14. Varekodernr. (HS-kode) / Commodity code (HS code)				
I.15. Bruttovægt (kg) / Gross weight (kg)						
I.16. Nettovægt (kg) / Net weight (kg)						

I.17. Forsendelsens temperatur / Temperature of product <input type="checkbox"/> Omgivelsestemperatur/ Ambient temperature <input type="checkbox"/> Køl / Chilled <input type="checkbox"/> Frossen / Frozen Maks. temp / Max. temp. Maks. temp/ Max. temp.			I.18. Antal kolli / Number of packages
I.19. Containernr. / Container no.			
I.20. Officielt seglnr. / Official seal no.			
I.21. Forsendelsesmærke / Shipping mark			
I.22. Identifikation af produkterne / Identification of the commodities			
I.22.a. Dyreart / Animal species			
I.22.b.Mejeri(er) / Forarbejdnings- virksomhed(er) / Dairy(ies)/ Processing plant(s) Navn / Name Godkendelsesnummer / Approval number of Est.			
Adresse/Address			
Produktnavn / Name of the item.			
Nettovægt (kg) / antal kolli / Net weight (kg) / no. packages			
Produktionsdato / Date of production			
I.23. Anvendelsesområde / Purpose of use <input type="checkbox"/> Egnet til menneskeføde/ Determined for human consumption Egnet til fodring af dyr / Determined for animal consumption (klovbærende dyr/ cloven-hoofed animals, andre dyr/ other animals, foder/ pet food) Andet/ Other-			
Sundhedsattestation / Health information Undertegnede embedsdyrlæge attesterer herved vedrørende ovenfor beskrevne forsendelse, at: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify regarding the above described, that:			
Del II: Attestationer / Part II : Certification	11.1. Virksomheden er godkendt af den kompetente myndighed og underlagt regelmæssig kontrol. / The establishment is approved by the competent authority and is subject to regular inspections.		
	11.2. De produkter, der er beskrevet her, er blevet forarbejdet under sanitære forhold i overensstemmelse med EU-love og forskrifter, som er blevet accepteret af Japan som ækvivalente / The products described here were processed under sanitary conditions in accordance with EU laws and regulations, which have been accepted by Japan as equivalent.		
	11.3. Produkterne er håndteret, produceret og pakket under hygiejniske forhold og i overensstemmelse med de generelle principper i EU-lovgivningen vedrørende egenkontrol (inklusive HACCP). / The products are handled, produced and packaged under hygienic conditions and in accordance with the general principles of the EU-legislation regarding own-check programme (including HACCP).		
	11.4. a. Rå mælken og / eller mælkeprodukterne er fremstillet af rå mælk indsamlet i Danmark og / eller et listet land ⁽⁶⁾ , og er produceret, pakket og oplagret i Danmark og / eller listet lande ⁽⁶⁾ . / The raw milk and/or milk products have been produced from raw milk collected only in Denmark and/or Listed-countries⁽⁶⁾, and have been produced, packaged and stored only in the exporting country and/or Listed countries⁽⁶⁾.		
	ELLER/ OR b. i. Ingredienser, der stammer fra rå mælk og anvendes til fremstilling af mælkeprodukter, kommer fra Danmark og/eller er blevet lovligt importeret til Danmark. / Ingredients derived from raw milk used in the production of milk products originates from Denmark and/or have been legally imported into Denmark.		
OG/ AND c. En inaktivering af mund- og klovesyge (MKS) -virus er udført i mindst et procestrin ved en af følgende metoder: / A foot-and-mouth disease (FMD) virus inactivation treatment of the products has been carried out in any stage of production by any of the following methods:			

- i. **[IKKE beregnet til konsum for klovbærende dyr] / [NOT intended for cloven-hoofed-animals consumption]**
 En minimumstemperatur på 132°C i mindst et sekund i flydende form (UHT). /
A minimum temperature of 132°C for at least one second in liquid form (UHT).
 (PH mindre end 7.0) en minimumstemperatur på 72°C i mindst 15 sekunder i flydende form (HTST). /
(pH less than 7.0) A minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds in liquid form (HTST).
 (ph 7.0 eller større) HTST anvendes to gange. / **(pH 7.0 or greater) HTST applied twice.**
 Opretholdelse af en pH-værdi mindre end 6 i mindst en time. / **Maintaining a pH less than 6 for at least one hour.**
 En inaktiveringsmetode svarende til ovennævnte godkendt af eksportlandet. /
An inactivation method equivalent to the above approved by the exporting country

- ~~i. [Beregnet til konsum for klovbærende dyr (eller muligvis til brug til dette formål)] /~~
~~[Intended for cloven-hoofed-animals consumption (or likely to use for this purpose)]~~
~~-UHT~~
~~-(ph mindre end 7.0) HTST / (pH less than 7.0) HTST~~
~~-(ph 7.0 eller større) HTST anvendes to gange / (pH 7.0 or greater) HTST applied twice~~

- II.5. Danmark er fri for MKS, og vaccination mod MKS er forbudt i Danmark /
Denmark is free from FMD, and vaccination against FMD is prohibited in Denmark.
- II.6. Import af klovbærende dyr, der er blevet vaccineret mod MKS, er forbudt i Danmark. /
Importation of cloven-hoofed animals that have been vaccinated against FMD is prohibited in Denmark.
- II.7. Danmark har et hensigtsmæssigt karantænesystem til import og eksport af rå mælk og mælkeprodukter ud fra et dyresundhedsmæssigt perspektiv. / **Denmark has an appropriate quarantine system for the import and export of raw milk and milk products from the perspective of animal health.**
- II.8. Rå mælk og / eller mælkeprodukterne, der skal eksporteres til Japan, er fremstillet af rå mælk indsamlet fra klinisk sunde dyr, og det er forbudt at anvende rå mælk, der er indsamlet fra dyr inficeret med smitsomme dyreinfektionssygdomme i henhold til EU-lovgivningen. / **Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced from raw milk obtained from clinically healthy animals, and it is prohibited to use raw milk obtained from animals infected with animal infectious diseases as an ingredient according to EU-legislation.**
- II.9. Rå mælk og / eller mælkeprodukter, der skal eksporteres til Japan, er fremstillet, pakket og opbevaret fra rå mælksindsamling til afsendelse af det/de endelige produkter til Japan, uden forurening af patogener af dyreinfektionssygdomme eller sammenblanding med rå mælk og / eller mælkeprodukter, der ikke opfylder artikel 5, 6-1 og 6-2 i Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries, som anses for værende ækvivalent til EU-lovgivningen. / **Raw milk and/or milk products to be exported to Japan has been produced, packaged and stored from raw milk collection to shipment of final products to Japan without contamination by pathogens of animal infectious diseases or commingling with raw milk and/or milk products which do not meet Articles 5, 6-1 and 6-2 in Animal Health Requirements for raw milk and/or milk products to be exported to Japan from Listed countries, which is equivalent to the EU-legislation.**
- II.10. Emballage og beholdere, såsom kartoner til rå mælk og / eller mælkeprodukter, der skal eksporteres til Japan, skal have været rene og hygiejniske. / **Packages and containers, such as carton boxes for raw milk and/or milk products to be exported to Japan, have been clean and hygienic.**

Embedsdyrlæge / Official Veterinarian	
Navn og titel (med blokbogstaver) / Name and title (in capitals)	Dato / Date
Embedsstempel / Stamp ⁽⁵⁾	Underskrift / Signature ⁽⁵⁾

Noter / Notes

- (1) Udstedt af den kompetente myndighed. / Issued by the competent authority.
- (2) Skal anføres på alle certifikatets sider. / Must be applied to all pages of the certificate.
- (3) Det ikke relevante overstreges. / Delete as appropriate.
- (4) Registreringsnummer for jernbanevogne, containere og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe skal angives, såfremt dette er kendt. Dokumentreference kan f.eks. være fakturanummer eller lignende unik reference til forsendelsen. / The registration number(s) of rail-wagon, container(s) or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. Document reference could be e.g. Invoice number or some other kind of reference for the consignment.
- (5) Underskrift og embedsstempel skal angives i en skriftfarve, der afviger fra certifikatet. / Signature and stamp must be given in a colour that differs from that of the certificate.
- (6) Et land, zone eller region opført på de japanske myndigheders liste for anerkendte lande til eksport af råmælk og ikke-varmbehandlet mælkeprodukter, og fremgår af de kompetente japanske myndigheders hjemmeside. / A country, zone or region recognized for export of raw milk and un-heat-treated milk products by the competent Japanese authorities and is available on the website of the competent Japanese authorities.